

# **EUSKAL BALEONTZIEN AZTARNETATIK ZEHAR**



**ESPEDIZIOAREN DATA 2017KO  
EKAINAREN 15TIK 22RA**



# **EUSKAL BALE ARRANTZALEEN AZTARNEN ATZETIK TERNUA ETA LABRADORREN**

## **Memoria**

Euskal bale arrantzaleen aztarnen atzetik Ternua eta Labradorren izenpean irekiko da 2017ko udan munduan zehar egin nahi den lehen ibilbide kulturala. Terranova eta Labrador inguruan dagoen euskal arrantzaleen ondarearen eta arrastoen atzetik egingo den bidaia da, aditu internazionalen eskutik zuzen-zuzenean egindako aurkikuntza eta historiaren zantzu guztiak bizi-bizirik jasotzeko asmoz.

Egun Canada eta Europako itsaso eta lurlean, museo, artxibategi historiko eta instituzio akademikoetan euskaldunek Ipar Ameriketako bizitakoaren inguruko altxor ugari dago. Euskaldunen presentzia 1620 urtea baino lehenagokoa dela diote hainbatek eta konstantzia horren inguruko kontsentsua handia da gaia ikertu duten zientzialarien artean.

Euskaldunek urtero-urtero Canadara egindako bidaiak arrasto andana utzi dute. Agian horietako garrantzitsuenak San Juan Baleontzia da, 1563an Pasaian (Gipuzkoa) eraikia eta 1565ean Red Bayn (Canada) ondoratua. Parcs Canadak berreskuratu du baleontzia hau 1978 eta 2013 urteen artean. Horretaz gain, susmoa dago badaudela oraindik ere berreskuratu gabeko beste hainbat eta hainbat altxor. Adierazgarria da, halaber, Red Bay inguruan dauden izen euskaldunen kopurua.

Aipatutako eta aipatu gabeko ondare hori gizarteratze aldera hartu dute ekimen honen bultzatzaileek espedizio hau antolatzekeo ardura.

## **Ibilbidea**

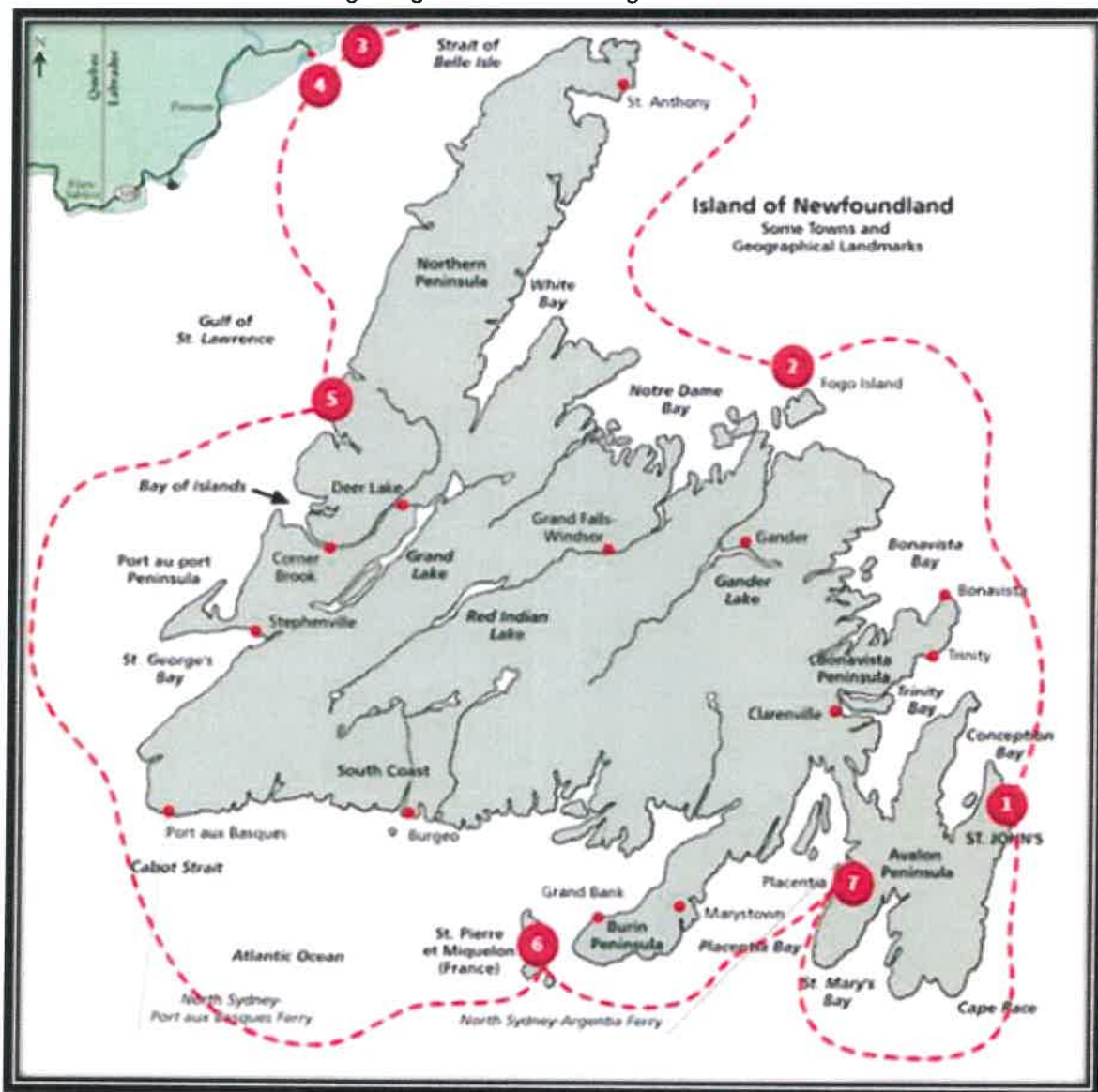
Ibilbidea ekainaren 15ean hasiko da **1. St. John's** hirian, Ipar Ameriketako hiririk zaharrenetakoan. Canadako porturik zaharrena bertan dago. Arratsaldeko lehenengo orduan sartuko gara itsasontzian eta 17:00ak inguruan ekingo diogu bidaiari. Kapitainarekin harrera-cocktaila egingo dugu eta baita giden aurkezpena ere. Ondoren, aurkezpen afaria eta festa giroa.

Hurrengo geldialdia **2. Fogo Island**, Terranovako irlarik handiena. "Titing" bertako portuan geldialdia egingo dugu eta zonalde hartako herrixkak ezagutuko ditugu.

Iluntzean ekingo diogu gure espedizioari Belle Isle itsasartetik igaroz (Terranova eta Labrador artean). Labradorren bi eguneko geldialdia egingo dugu 3. Red Bay eta 4. Cahateaux Bay ezagutzeko. Hala, Red Bayen dagoen Balea lekua ezagutuko dugu (UNESCOk gizon-emakume guztien ondare izendatua). Hementxe daude San Juan



baleontziaren arrastoak eta bertan egingo digute harrera lekuko agintariak. Museoa eta arkeologia zentroa bisitatuko ditugu. Azkenik, Saddlen dagoen euskaldunen hilerria oromenaren aldeko ekitaldia egingo dugu. Bertan euren etxeetara itzuli ezinean gelditu ziren 100 arrantzale baino gehiagoren hilobiak ditugu.



Hurrengo goizean 5.Gros Morne portu zoragarria ezagutuko dugu, Parke Nazionalaren ataria. Parke Naturala ezagutuko dugu egun horretan (1987an Unescok gizon-emakume guztien ondare izendatua). Parkean fiordoak, glaziar bailarak eta ur urdineko lakuak ezagutuko ditugu, besteak beste. Helikopteroan egiteko aukerazko bidaiak ere eskainiko ditugu lekua hegaztien gisara ongi ikusi ahal izateko. Arratsaldeko azken orduan bidari ekingo diogu Terranovako ekialde eta hegoaldeko kosta zeharkatuz St. Pierre eta Miquelon irla frantsesak ipar orratz gisa hartuta.

**6.St. Pierre & Miquelón** da San Pierre eta Miquelón artxipelagoko irlarik ezagunena. Berau da oraindik ere Frantses Errepublikaren parte. XVI. mendean



arrantza portu oso garrantzitsua izan zen arrantzale portugaldar, bretoi eta euskaldunentzat. Bertako banderan ere euskal aztarnak agertzen dira (ikurrina ezker aldean, goialdean). Urtero antolatzen dituzte festa euskaldunak askotariko ekintzak eginez. Bertan bisita gidatua egingo digute eta bertako agintarien harrera izango dugu.

Azkenik, St. John'sera itzuli aurretik **7. Placentia**, 1713. urte bitarte Canadako hiriburua izan zena ezagutuko dugu. Hemen ere hainbat arrasto topatuko ditugu baina dena ezin kontatu! Asko konturatuko zineten *Placentia* izena, agian, Plentzia izenetik datorkigula eta baliteke euskal arrantzaleek Plentziaren oroimenean jarri izana izena. Egun bi herriek oso harreman estua dute.

Ekainaren 22an iritsiko gara **8. St. John'sera** eta bertako San Juan festa garrantzitsuen hasierarekin bat egingo dugu!

## Sustatzailea

Beasainen jaioa, Iñaki Arizmendik 25 urte daramatza New Yorken bizitzen. Turismoa eta Ostalaritza arloan graduatua da Madrilen, Goi Mailako Eskolan. Hainbat Turismo eta Abiazio enpresatako zuzendaria da. 5A Incentives Planners enpresaren eskutik egin du bidaia hau eta bere lana izan da ibilian ibiliz Estatu Batuetan egon daitezken leku berezi eta zoragarrienak ezagutu eta ezagutzera ematea. Baina inoiz ez ditu bere sustraiak galdu. Azken proiektu honetaz harro dago, azkenean aukera izango baitu berak ere euskal balea arrantzaleen aztarnak jarraitzeko.

Bidaia 2017an egingo da, ekainaren 15etik 22ra.





## **Sagardoa itsas baleontzietan**

Sagardoa derrigorrezko produktua izan zen XVI. mendeko baleontzietan. Sagardoa zen Euskal Herriko edaria. Nahiz eta momentuan agian ez jakin, Sagardoak zituen bitaminak derrigorrezkoak ziren euskal arrantzaleak indartsu mantentzeko eta eskorbutoaren aurrean defentsak garatzeko. Hori dela eta, euskal arrantzaleen baleontzietan ez da eskorbuto kasurik topatzen dokumentuetan.

Ikusirik Astarbe Sagardotegiaren Historia, zein egokiago gure espedizioan sagardoa eramateko? Oilo ipurdia jartzen zaigu gure itsasontzian garai batean guk orain jarraituko ditugun euskal arrantzaleek gure iturri beretik edan zutela!

## **Laguntzaileak**

AdventureCanadaren lan-taldea osatzeko aztarna hauen jarraipena urteetan zehar euren bizitzatan izan duten adituak bilatu ditugu. Robert Grenier da horietako bat, urazpiko arkeologo garrantzitsua, Canadak berak omendua eta UNESCOren dibisioko presidentea urte askotan zehar. Manu Izagirre ere gurekin izango dugu, Euskal Herriko urpeko lehenengotariko arkeologoa, San Juan baleontziaren inguruko proiektuaren partaidea. Eta azkenik baina ez azken, Latonia Hartery doktorea, Terranovakoa jaiotzez. Bere doktoregoa Artikoko Arkeologiaren inguruan garatu du eta aditua da Terranova eta Labradorrek izan dituzten migrazio mugimenduetan eta hartu eman kulturaletan.

Euskal balea arrantzaleen garaian gertatzen zen legez, euskal gizarteko hainbat sektorek parte hartzen zuten baleontziak hornitzen eta guk geuk ere horixe nahi dugu. Horregatik gurekin izango ditugu BasqueCulinary Center, Astarbe Sagardotegia 500 urte baino gehiagoko sagardotegia eta Mala Gissona etxeko garagardoa eta baita hainbat museo eta instituzio. Bidea oraindik ere irekita dago, halaber, parte hartu nahi duen edonorentzat!



LAGUNTZAILEAK:



**ASTARBE**

SAGARDO  
TEGIA  
SIDRERÍA  
ASTIGARRAGA

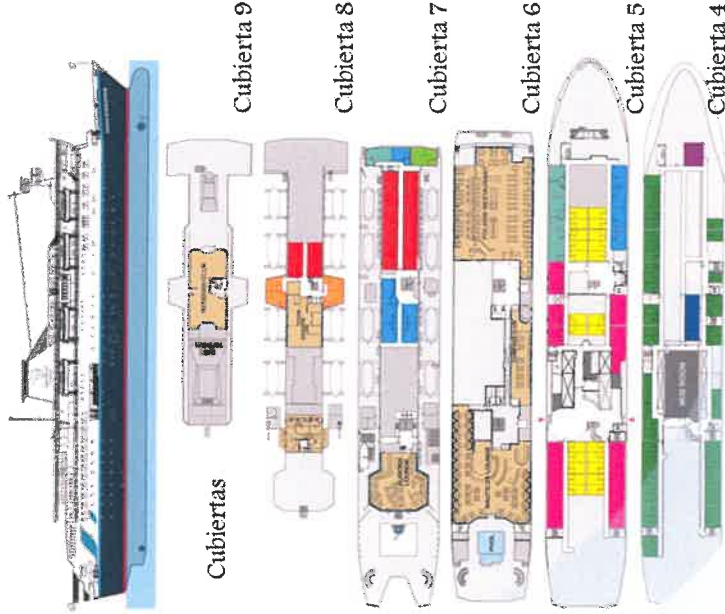




## LOS PRECIOS INCLUYEN:

- Todas las Comidas a bordo
- Todas las bebidas a bordo durante el horario de apertura del Restaurante/Bares (vino, cerveza, y todo tipo de licores)
- Permisos y entradas a los Parques Naturales
- Equipo de guías y antropólogos para las expediciones
- Programa Educativo
- Talleres Interactivos
- Animación Nocturna
- Actividades Guiadas
- Excursiones y Visitas a las comunidades locales
- Todas las Excursiones en zodiac
- Los impuestos aplicables
- Tasas Portuarias

Para poder acceder a nuestros TÉRMINOS Y CONDICIONES y FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN consulte [www.ballenerosvascos.info](http://www.ballenerosvascos.info)  
Por favor, recuerde que es obligatorio leer y aceptar nuestros Términos y Condiciones, así como completar nuestro formulario de registro si planea asistir a esta expedición.



Con la colaboración especial de:



# TRAS LAS HUELLAS DE LOS BALLENEROS VASCOS EN TERRANOVA Y LABRADOR



Organizador Oficial

**5**  
**INCENTIVE PLANNERS**

Para más información  
[www.ballenerosvascos.info](http://www.ballenerosvascos.info)

AGENCIA AUTORIZADA

viajes  
**azul marino .com**

Ayala, 2 - 48008 Bilbao  
Tel 944 230223  
\*\*\*

Zubieta nº 1 - 20007 San Sebastián  
Tel 943 461717  
\*\*\*

C/Adriano VI, 5 - 01008 Vitoria  
Tel 945 162090

Expedición - 15 al 22 de Junio del 2017

La expedición "Tras las huellas de los balleneros vascos" es una experiencia única en donde confluyen el conocimiento, la historia, la ciencia y la aventura. Significa la apertura de la primera ruta cultural conmemorando la gesta de los balleneros vascos en Terranova y Labrador.

**Con la colaboración de nuestros invitados especiales**

El canadiense Robert Grenier y el vasco Manu Izagirre desarrollaron los trabajos de arqueología subacuática que les permitieron extraer y estudiar los restos de la Nao San Juan hundida en 1565. Una investigación emocionante que ahora ellos mismos reviviran y compartiran con nosotros. La doctora Latonia Hartery nos ayudará a comprender el contacto histórico de las diferentes culturas en aquella zona, incluida la vasca.



Robert Grenier



Manu Izagirre



Dra. Latonia Hartery



St. John's



Fogo Island



Chateau Bay



Red Bay



Gros Morne National Park



St. Pierre & Miquelon



Placentia



Red Bay

<b>Categoría 2</b>	\$2,695.00 USD por persona en ocupación triple
<b>Categoría 3</b>	\$3,695.00 USD por persona en ocupación doble
<b>Categoría 4</b>	\$4,695.00 USD por persona en ocupación doble
<b>Categoría 5</b>	\$5,445.00 USD por persona en ocupación doble
<b>Categoría 6</b>	\$6,195.00 USD por persona en ocupación doble
<b>Categoría 7</b>	\$7,195.00 USD por persona en ocupación doble
<b>Categoría 8</b>	\$8,195.00 USD por persona en ocupación doble
<b>Categoría 9</b>	\$9,195.00 USD por persona en ocupación doble
<b>Categoría 10</b>	\$10,195.00 USD por persona en ocupación doble

<b>Categoría 2</b>	Triple - Cubierta 4, Camarote Interior, 2 Camas, 1 Sofá Cama, baño privado.
<b>Categoría 3</b>	Doble Interior - Cubierta 5, Camarote Interior 2 Camas, baño privado.
<b>Categoría 4</b>	Doble Exterior - Cubierta 4, Ojo de Buey, 2 Camas, baño privado.
<b>Categoría 5</b>	Doble Principal - Cubierta 5, Ventana Panorámica, 2 Camas, baño privado.
<b>Categoría 6</b>	Doble - Cubierta 7&8, Ventana Panorámica (visibilidad limitada), 2 Camas, Nevera, Baño privado.
<b>Categoría 7</b>	Doble Deluxe - Cubierta 8, Ventana Panorámica (visibilidad limitada), Cama Doble, Nevera, Baño.
<b>Categoría 8</b>	Doble Sup - Cubierta 5&7, Ventana Panorámica, 2 Camas o Cama Doble, Nevera, Baño privado.
<b>Categoría 9</b>	Junior Suite - Cubierta 5&7, Ventana Panorámica, Cama Doble, Cuarto de Estar, Escritorio, Sofá, Nevera, Baño privado.
<b>Categoría 10</b>	Suite - Cubierta 7, Ventana Panorámica a Poca Cama Doble, Cuarto de Estar, Escritorio, Sofá, Nevera, Baño Privado con bañera.

# Ruta de la Expedición

<b>1</b>	Junio 15	St. John's
<b>2</b>	Junio 16	Fogo Island
<b>3</b>	Junio 17	Chateau Bay (En la península de Labrador)
<b>4</b>	Junio 18	Red Bay (En la península de Labrador)
<b>5</b>	Junio 19	Parque Nacional Gros Morne
<b>6</b>	Junio 20	St. Pierre & Miquelon
<b>7</b>	Junio 21	Placentia
<b>1</b>	Junio 22	St. John's

